

## EN ENGLISH

### ⚠ WARNING

- Use the battery only with Makita power tools.
- See each instruction manual of the tool for applicable battery chargers. Follow the instruction manual of the battery charger to charge the battery properly.
- Keep away from children.

### SYMBOLS ON MAKITA BATTERIES

Makita batteries are indicated with symbols.

Be sure that you understand their meaning before use.

Meaning of Symbols (1 – 7):

1. Do not short batteries.
2. Always recycle batteries.
3. Do not discard batteries into garbage can or the like.
4. Do not expose battery to water or rain.
5. Do not destroy battery by fire.
6. Read instruction manual.
7. Battery charger

### Note:

The recycling method may differ from country to country, or state (province) to state (province). Consult with your nearest Makita Authorized Service Center or Distributor.

### [Only for EU countries]

Do not dispose of battery pack together with household waste material! In observance of the European Regulation, on Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and the implementation in accordance with national laws, batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## FR FRANÇAIS

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez la batterie uniquement avec des outils électriques Makita.
- Voir chaque mode d'emploi des outils pour les chargeurs applicables. Suivez le mode d'emploi du chargeur pour savoir comment charger correctement la batterie.
- Tenir hors de portée des enfants.

### SYMBOLES GRAPHIQUES SUR LES BATTERIES MAKITA

Les batteries Makita portent des symboles graphiques que vous devez bien comprendre avant d'utiliser une batterie.

Signification des symboles (1 – 7) :

1. Ne jamais court-circuiter les bornes d'une batterie.
2. Recycler toujours les batteries.
3. Ne pas jeter de batteries dans une poubelle ou autre récipient contenant des choses à jeter.
4. Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.
5. Ne pas détruire la batterie par le feu.
6. Lisez le mode d'emploi.
7. Chargeur

### Remarque :

La méthode de recyclage peut varier suivant les pays ou suivant les états (régions). Consulter le Centre Makita Autorisé le plus proche ou bien le distributeur.

### [Pour les pays européens uniquement]

Ne pas jeter les bloc-batteries avec les ordures ménagères ! Conformément à la réglementation européenne relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et à la mise en œuvre conformément aux lois nationales, les piles et les batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être confiées à une usine de recyclage respectueuse de l'environnement.

## DE DEUTSCH

### ⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie den Akku nur mit Elektrowerkzeugen von Makita.
- Siehe die Gebrauchsanleitung des Werkzeugs für geeignete Ladegeräte. Beachten Sie die Gebrauchsanleitung des Ladegeräts, um den Akku ordnungsgemäß zu laden.
- Von Kindern fernhalten.

### SYMBOLE AUF DEN MAKITA AKKUS

Auf den Makita Akkus sind Symbole angebracht.

Sehen Sie sich die Symbole vor dem Gebrauch des Akkus gut an.

Bedeutung der Symbole (1 – 7):

1. Schließen Sie die Kontakte nicht kurz.
2. Verbrauchte Akkus stets dem Recycling zuführen.
3. Verbrauchte Akkus nicht in den Hausmüll werfen.
4. Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.
5. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
6. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung.
7. Ladegerät

### Hinweis:

Die Art des Recycling kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Bei Fragen wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt oder an den nächstgelegenen Makita-Kundendienst.

### [Nur für EU-Länder]

Entsorgen Sie den Akkublock nicht über den Hausmüll! Unter Beachtung der europäischen Verordnung über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und -akkumulatoren und der Umsetzung in nationales Recht müssen Batterien und Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einem umweltgerechten Recycling zugeführt werden.

## IT ITALIANO

### ⚠ AVVERTENZA

- Utilizzare la batteria esclusivamente con utensili elettrici Makita.
- Per informazioni sui caricabatterie compatibili, consultare il manuale d'uso di ciascun utensile. Per informazioni su come caricare la batteria correttamente, attenersi al manuale d'uso del caricabatterie.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

### SIMBOLI SULLE BATTERIE MAKITA

Le batterie Makita si riconoscono dai simboli.

Assicuratevi di aver capito bene il significato dei simboli prima di usarle.

Significato dei simboli (1 – 7):

1. Non ponete le batterie in corto circuito.
2. Riciclate sempre le batterie.
3. Non buttate le batterie fuori uso nei cestini della spazzatura o luoghi simili.
4. Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia.
5. Non distruggere la batteria con il fuoco.
6. Leggere il manuale d'uso.
7. Caricabatterie

### Nota:

Il modo di riciclare le batterie varia da paese a paese, o da zona a zona. Consultatevi con il più vicino Centro d'Assistenza o Distributore della Makita.

### [Solo per Paesi UE]

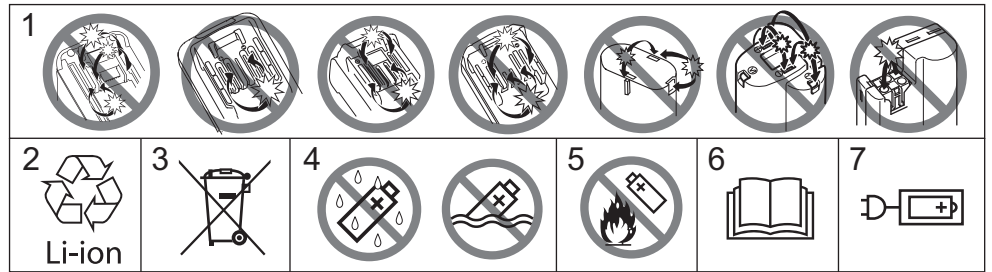
Non smaltire il pacco batteria insieme ai normali rifiuti domestici. In osservanza del Regolamento europeo sulle batterie e gli accumulatori, nonché sui rifiuti di batterie e accumulatori, e dell'implementazione di tale regolamento in conformità alle leggi locali, le batterie che hanno raggiunto la fine della loro vita utile devono essere sottoposte a raccolta differenziata e conferite a una struttura di smaltimento ecocompatibile.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com





## NL NEDERLANDS

### ⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik de accu uitsluitend met elektrisch gereedschap van Makita.
- Zie de betreffende gebruiksaanwijzing van het gereedschap voor de juiste acculader. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de acculader voor instructies voor het correct opladen van de accu.
- Houd buiten bereik van kinderen.

### MAKITA ACCU SYMBOLEN

Op Makita accu's staan aanwijzingen aangeduid door symbolen. U dient te weten wat ze betekenen alvorens de accu te gebruiken.

Betekenis van de symbolen (1 – 7):

1. Voorkom kortsluitingen.
2. Recycle altijd de accu's.
3. Werp de accu niet in een vuilnisemmer of iets dergelijks.
4. Stel de batterij niet bloot aan water of regen.
5. Vernietig de batterij niet in een vuur.
6. Lees de gebruiksaanwijzing.
7. Acculader

### Opmerking:

De recycle-methode kan van land tot land en zelfs van provincie tot provincie verschillen. Wend u zich hierover tot de dichtstbijzijnde erkende Makita Service Center of Agent.

### [Alleen voor EU-landen]

Geef de accu niet met het huisvuil mee! Onder naleving van de Europese verordening inzake batterijen en accu's en afgedankte batterijen en accu's, en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen accu's en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

## ES ESPAÑOL

### ⚠ ADVERTENCIA

- Utilice la batería solamente con herramientas eléctricas Makita.
- Consulte el manual de instrucciones de cada herramienta para ver los cargadores de batería aplicables. Siga el manual de instrucciones del cargador de batería para cargar la batería correctamente.
- Manténgase lejos de los niños.

### SÍMBOLOS USADOS EN LAS BATERÍAS “MAKITA”

Las baterías Makita llevan los siguientes símbolos. Cerciórese de su significado antes de usarlas.

Significado de los símbolos (1 – 7):

1. Evitar cortocircuito a las baterías.
2. Reutilizar siempre las baterías.
3. No tirar las baterías al tarro de la basura o en lugares parecidos.
4. No exponga la batería al agua ni a la lluvia.
5. No destruya la batería mediante fuego.
6. Lea el manual de instrucciones.
7. Cargador de batería

### Nota:

La manera de reutilizarlas puede ser que difiera de país a país o de estado (provincia) a estado (provincia). Consulte en el Centro de Servicio Makita autorizado más cercano o recurra a su distribuidor.

### [Sólo para países de la Unión Europea]

¡No deseches el paquete de baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con los reglamentos de la Unión Europea, sobre baterías y acumuladores y residuos de baterías y acumuladores y la aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las pilas y baterías cuya vida útil haya llegado a su fin deberán ser recogidos por separado y trasladados a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

## PT PORTUGUÊS

### ⚠ AVISO

- Utilize a bateria apenas com ferramentas elétricas da Makita.
- Consulte cada um dos manuais de instruções das ferramentas para ficar a saber os carregadores de bateria aplicáveis. Siga o manual de instruções do carregador de bateria para carregar a bateria de modo adequado.
- Mantenha afastada das crianças.

### SÍMBOLOS NAS BATERIAS MAKITA

As baterias Makita estão assinaladas com símbolos.

Certifique-se de que compreendeu os seus significados antes da utilização.

Significado dos símbolos (1 – 7):

1. Não provoque um curto-circuito na bateria.
2. Recicle sempre as baterias.
3. Não deite fora as baterias no caixote do lixo ou similar.
4. Não exponha a bateria a chuva ou a água.
5. Não queime a bateria.
6. Leia o manual de instruções.
7. Carregador de bateria

### Nota:

O método de reciclagem pode ser diferente de país para país ou de estado. Consulte o Serviço de Assistência MAKITA autorizado ou o seu distribuidor mais próximo.

### [Apenas para países da UE]

Não elimine a bateria juntamente com o lixo doméstico! Em conformidade com o Regulamento Europeu relativo a baterias e acumuladores e resíduos de baterias e acumuladores e a implementação de acordo com as leis nacionais, as baterias e pacote(s) de bateria(s) que atingiram o fim de vida útil têm de ser recolhidos separadamente e devolvidos a instalações de reciclagem compatíveis a nível ambiental.

## DA DANSK

### ⚠ ADVARSEL

- Brug kun batteriet med Makita-maskinværktøj.
- Se hver brugsanvisning til maskinen for relevante akku-oplader. Følg brugsanvisningen til akku-opladeren for at oplade batteriet korrekt.
- Hold væk fra børn.

### SYMBOLER PÅ MAKITA AKKU

På Makita Akku er anbragt symboler.

Studér symbolerne nøje før brug.

Betydning af symbolerne (1 – 7):

1. Kortslut aldrig Akku'ens poler.
2. Aflever altid den brugte Akku til genbrug på et godkendt affaldsdepot eller til Makita's Kundeservice.
3. En brugt Akku må ikke kastes i husholdningsaffald.
4. Udsat ikke batteriet for vand eller regn.
5. Bortskaf ikke batteriet ved at brande det.
6. Læs brugsanvisningen.
7. Akku-oplader

### Bemærk:

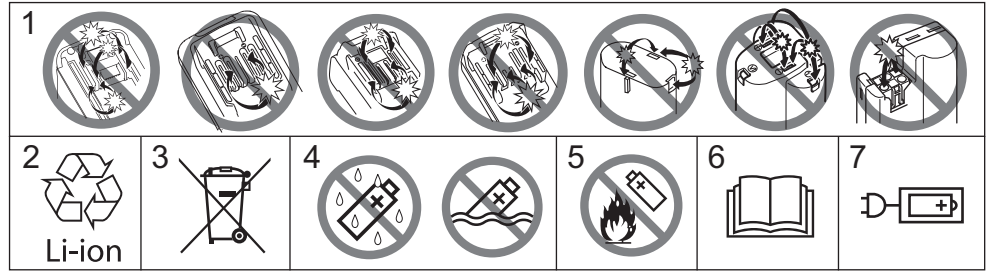
Genbrugs- og indsamlingsmetoden kan være forskellig fra land til land, eller amt (kommune) til amt (kommune). Kontakt Deres nærmeste autoriserede Makita service-center eller distributør for detaljer.

### [Kun for EU-lande]

Batteripakken må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I overensstemmelse med EU-forordningen om batterier og akkumulatører og udjente batterier og akkumulatører samt gennemførelse i henhold til national lovgivning skal batterier og batteripakke(r), der har nået slutningen af deres levetid, indsamles separat og returneres til et miljøvenligt genbrugsanlæg.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan



## EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο με ηλεκτρικά εργαλεία της Makita.
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών κάθε εργαλείου για τους κατάλληλους φορτιστές μπαταριών. Ακολουθήστε το εγχειρίδιο οδηγιών του φορτιστή μπαταριών για τη σωστή φόρτιση της μπαταρίας.
- Κρατήστε μακριά από τα παιδιά.

### ΣΥΜΒΟΛΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΜΑΚΙΤΑ

Οι μπαταρίες Makita επεξηγούνται με σύμβολα.

Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε το νόημα τους πριν τη χρησιμοποίηση.

Νόημα συμβόλων (1 – 7):

1. Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
2. Πάντοτε ανακυκλώνετε τις μπαταρίες.
3. Μη πετάτε τις μπαταρίες σε δοχεία απορριμμάτων ή στα σκουπίδια.
4. Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στο νερό ή στη βροχή.
5. Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά.
6. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
7. Φορτιστής μπαταριών

### Σημείωση:

Η μέθοδος ανακύκλωσης μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα ή από Πολιτεία (Νομαρχία) σε Πολιτεία (Νομαρχία). Συμβουλευθείτε το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης ή τον Προμηθευτή σας.

### [Μόνο για τις χώρες της ΕΕ]

Μην απορρίπτετε την κασέτα μπαταρίας στον κάδο των οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό για τις μπαταρίες και συσσωρευτές και τις απόβλητες μπαταρίες και συσσωρευτές και την ενσωμάτωση σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι μπαταρίες και τα πακέτα μπαταριών που έχουν φτάσει το τέλος ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικά συμβατής ανακύκλωσης.

## TR TÜRKÇE

### ⚠ UYARI

- Bataryayı sadece Makita elektrikli el aletleriyle kullanın.
- İlgili batarya şarj cihazı için her aletin kullanma kılavuzuna bakın. Bataryayı düzgün bir şekilde şarj etmek için batarya şarj cihazının kullanma kılavuzuna uyun.
- Çocuklardan uzak tutun.

### MAKITA PİLLER ÜZERİNDEKİ SİMGELER

Makita piller üzerinde çeşitli simgeler mevcuttur.

Makineyi kullanmaya başlamadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini öğrenin.

Simgelerin (1 – 7) Anlamları:

1. Pilleri kısa devre yapmayın.
2. Pilleri bir geri dönüşün kutusuna atın.
3. Pilleri normal çöp kutusuna vs. atmayın.
4. Pilleri suya veya yağmura maruz bırakmayın.
5. Pilleri ateşe atmayın.
6. Kullanma kılavuzunu okuyun.
7. Batarya şarj cihazı

### Not:

Geri dönüşüm yöntemi ülkeden ülkeye veya eyaletten (şehirden) eyalete (şehir) farklılıklar gösterebilir. Size en yakın Yetkili Makita Servis Merkezine veya Distribütörüne danışın.

### [Sadece AB ülkeleri için]

Pilleri elektrikli cihazlarla birlikte evdeki çöp kutusuna atmayın! Piller/Bataryalar ve Aküler ve Atık Piller/Bataryalar ve Aküler hakkındaki Avrupa Mevzuatı ve ulusal yasalara göre uygulama uyarınca, kullanım ömürleri biten pillerin/bataryaların ve pil/batarya takım(lar)ının ayrı toplanmaları ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine getirilmeleri gereklidir.

## SV SVENSKA

### ⚠ VARNING

- Använd endast batteriet med elverktyg från Makita.
- Läs bruksanvisningen för verktyget för information om tillämpliga batteriladdare. Följ batteriladdarens bruksanvisning för att korrekt ladda batteriet.
- Håll borta från barn.

### SYMBOLER FÖR MAKITAS BATTERIER

Makitas batterier är försedda med symboler.

Kontrollera symbolerna och dess innebörd före användning.

Innebörd av resp. symbol (1 – 7):

1. Försök aldrig att kortsluta batterierna.
2. Förstök att lämna använda batterier till resursåter-vinning (recycling).
3. Kasta inte använda batterier direkt i en soptunna eller liknande.
4. Utsatt inte batteriet för vatten eller regn.
5. Forsök inte att elda upp batteriet.
6. Läs igenom bruksanvisningen.
7. Batteriladdare

### Obs:

Sättet för resursåtervinning är olika i olika länder (distrikt eller kommuner). Rådfråga den närmaste Makita serviceverkstaden eller din återförsäljare.

### [Gäller endast EU-länder]

Batteriet får inte kastas i hushållssoporna! Enligt den europeiska förordningen om batterier och ackumulatörer och förbrukade batterier och ackumulatörer, samt implementeringen i enlighet med nationella lagar, ska förbrukade batterier och batteripaket sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

## NO NORSK

### ⚠ ADVARSEL

- Batteriet skal bare brukes med elektriske verktøy fra Makita.
- Se hver bruksanvisning for informasjon om passende batteriladere. Følg bruksanvisningen til batteriladere for å lade batteriet på riktig måte.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.

### SYMBOLER PÅ MAKITAS BATTERIER

Makitas batterier er merket med symboler.

Kontroller symbolene og deres respektive betydning før bruk.

Symbolenes betydning (1 – 7):

1. Gjør aldri forsøk på å kortslutte batteriene.
2. Brukte batterier bør resirkuleres, resursåtervinning.
3. Brukte batterier må ikke kastes sammen med vanlig søppel e. l.
4. Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.
5. Ikke utsett batteriet for ild.
6. Les bruksanvisningen.
7. Batterilader

### Merk:

Resirkuleringsmetoden kan variere fra ett land (bygd, by, distrikt) til et annet. Rådfør deg derfor med nærmeste service center eller forhandler.

### [Kun for EU-land]

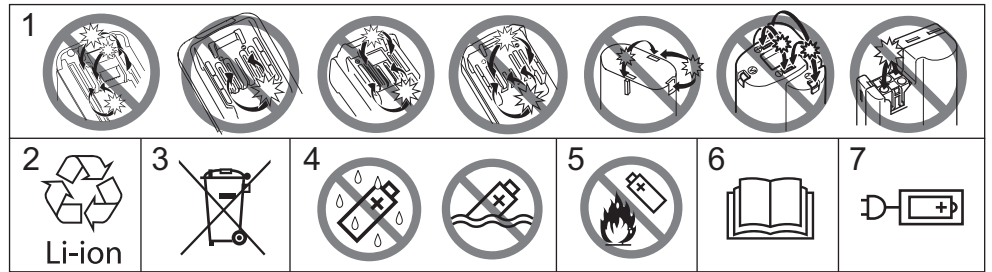
Kast aldri batteripakker i husholdningsavfallet! I henhold til europeiske forskrifter om batterier og akkumulatører og brukte batterier og akkumulatører og iverksetting i henhold til nasjonale lover, må batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles inn separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan



## FI SUOMI

### VAROITUS

- Käytä akkua vain Makitan akkukäyttöisten työkalujen kanssa.
- Katso yhteensopivat akkulaturit kunkin työkalun käyttöohjeesta. Lataa akku oikein noudattamalla akkulaturin käyttöohjetta.
- Pidä lasten ulottumattomissa.

### MAKITA-PARISTOJEN SYMBOLIT

Makita-paristot on merkitty symbolimerkinnöin.

Tarkasta nämä symbolit ja niiden merkitykset ennen käyttöä.

Symbolien merkinnät (1 – 7):

1. Älä yritä oikosulkea paristoja.
2. Yritä kierrättää käytetyt paristot.
3. Älä heitä käytettyjä paristoja suoraan roskiin tms.
4. Pida akku poissa vedesta ja sateesta.
5. Älä hävitä akkua tulesa.
6. Lue käyttöohje.
7. Akkulaturi

### Huomautus:

Kierrätysmenetelmä on erilainen eri maissa (alueilla). Kysy tarkemmat tiedot valtuutetusta Makita-huoltamosta tai jälleenmyyjältä.

### [Koskee vain EU-maita]

Älä hävitä akkua tavallisen kotitalousjätteen mukana! EU:n paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt akut ja akkupaketit on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

## LV LATVIEŠU

### BRĪDINĀJUMS

- Izmantojiet šo akumulatoru tikai ar Makita elektriskajiem darbarīkiem.
- Atbilstošos akumulatora lādētājus skatiet lietošanas rokasgrāmatā. Ievērojiet akumulatora lādētāja lietošanas rokasgrāmatā dotos norādījumus par pareizu akumulatora uzlādi.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

### SIMBOLI UZ MAKITA AKUMULATORIEM

Makita akumulatori ir marķēti ar simboliem.

Pirms ekspluatācijas pārliecinieties, vai izprotat to nozīmi.

Simbolu nozīme (1 – 7):

1. Nesaslēdziet akumulatorus īsslēgumā.
2. Akumulatorus vienmēr pārstrādājiet.
3. Neizmetiet akumulatorus atkritumu tvertnē vai tamlīdzīgi.
4. Nepakļaujiet akumulatoru ūdens vai lietus iedarbībai.
5. Nemetiet akumulatoru ugunī.
6. Izlasiet rokasgrāmatu.
7. Akumulatora lādētājs

### Piezīme:

Pārstrādāšanas metodika var atšķirties starp valstīm vai pavalstīm (provincēm). Sazinieties ar tuvāko Makita pilnvaroto apkopes centru vai pārstāvi.

### [Tikai ES valstīm]

Neizmet akumulatora bloku sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas regulu par baterijām un akumulatoriem un nolietotām baterijām un akumulatoriem un tās ieviešanu atbilstīgi valstu normatīvajiem aktiem, baterijas un akumulatoru bloki to darbību beidzot jāsavāc atsevišķi un jānogādā vidi saudzējošā otrreizējās pārstrādes uzņēmumā.

## LT LIETUVIŲ KALBA

### ĮSPĖJIMAS

- Akumuliatorių naudokite tik su „Makita“ elektriniais įrankiais.
- Žr. kiekvieno įrankio naudojimo instrukciją, kurioje nurodyti tinkami akumuliatoriaus įkrovikliai. Norėdami tinkamai įkrauti akumuliatorių, vadovaukitės akumuliatoriaus įkroviklio naudojimo instrukcija.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### ŽENKLAI ANT „MAKITA“ AKUMULIATORIAUS

„Makita“ akumuliatoriaus pažymėtas ženklais.

Prieš pradėdami jį naudoti, įsitinkite, kad suprantate jų reikšmes.

Ženklių (1 – 7) reikšmės:

1. Nesujunkite akumuliatoriaus gnybtų trumpuoju jungimu.
2. Senus akumuliatorius visada atiduokite perdirbti.
3. Neišmeskite senų akumuliatorių į šiukšlinadėžę ar pan.
4. Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir lietaus.
5. Nedeginkite akumuliatoriaus.
6. Perskaitykite naudojimo instrukciją.
7. Akumuliatoriaus įkroviklis

### Pastaba:

Perdirbimo būdai įvairiose šalyse ar valstijose (provincijose) gali skirtis.

Pasikonsultuokite su artimiausiu „Makita“ techninio aptarnavimo centru arba atstovu.

### [Tiktai ES valstybėms]

Neišmeskite akumuliatoriaus bloko kartu su buitinėmis atliekomis! Laikantis Europos reglamento dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų ir jį įgyvendinant pagal nacionalinius įstatymus, baterijos ir akumuliatoriai, kurių naudojimo laikas pasibaigęs, turi būti surenkami atskirai ir grąžinami į perdirbimo įmones, veikiančias pagal aplinkosaugos principus.

## ET EESTI

### HOIATUS

- Kasutage akut ainult koos Makita elektritööriistadega.
- Sobivate akulaadijate kohta vt tööriista kasutusjuhendit. Aku õigesti laadimise juhised leiate akulaadija kasutusjuhendist.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

### MAKITA AKUDE SÜMBOLID

Makita akudel on mitmed sümbolid.

Veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud enne kasutamist.

Sümbolite tähendus (1 – 7):

1. Ärge laske akusid lühisesse;
2. Akud tuleb alati ümber töödelda;
3. Ärge visake akusid majapidamisjäätmete konteinerisse ega muudesse sellistesse kohtadesse;
4. Ärge jätke akut vihma kätte ega laske sel märjaks saada;
5. Ärge visake akut tulle.
6. Lugege kasutusjuhendit.
7. Akulaadija

### Märkus:

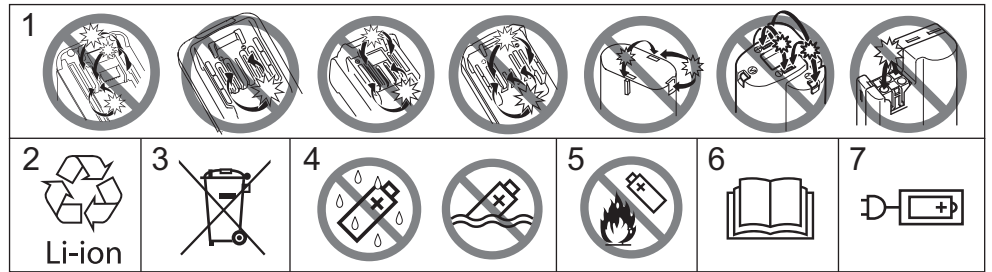
Ümbertöötlemise meetod võib erineda riigiti või piirkonniti. Konsulteerige lähima Makita volitatud hoolduskeskusega või müügiagendiga.

### [Üksnes ELi liikmesriikidele]

Ärge käidelda kasutuskõlbmatuks muutunud akupakki koos olmejäätmetega! Kooskõlas Euroopa Liidu määrusega patareide ja akude ning patarei- ja akujäätmete kohta ja selle rakendamisega liikmesriikide õiguses tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud akud ja akupakid koguda eraldi ning keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan



## PL POLSKI

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Akumulatora należy używać wyłącznie z elektronarzędziami firmy Makita.
- Informacje na temat odpowiedniej ładowarki akumulatorów zawiera instrukcja obsługi narzędzia. W celu prawidłowego naładowania akumulatora należy stosować się do informacji zawartych w instrukcji obsługi ładowarki akumulatorów.
- Trzymać poza zasięgiem dzieci.

### SYMBOLE UMIESZCZANE NA AKUMULATORACH MAKITA

Akumulatory Makita są opatrzone symbolami.

Przed użyciem należy koniecznie zapoznać się z ich znaczeniem.

Znaczenie symboli (1 – 7):

1. Nie zwierać styków akumulatora.
2. Akumulatory i baterie należy przekazać do utylizacji.
3. Nie wolno wyrzucać akumulatorów do pojemnika na śmieci.
4. Akumulator należy chronić przed wodą.
5. Nie wrzucać akumulatora do ognia.
6. Przeczytać instrukcję obsługi.
7. Ładowarka akumulatorów

### Uwaga:

Metody utylizacji mogą się różnić w poszczególnych krajach lub regionach. Skontaktuj się z lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym lub dystrybutorem firmy Makita.

### [Dotyczy tylko państw UE]

Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z rozporządzeniem europejskim w sprawie baterii i akumulatorów oraz w sprawie zużytych baterii i akumulatorów, a także powiązanych z nimi przepisami prawa krajowego, zużyte baterie i akumulatory należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

## HU MAGYAR

### ⚠ FIGYELEM

- Az akkumulátort csak Makita szerszámgépekkel használja.
- Az alkalmazandó akkumulátortöltőket lásd a szerszám használati utasításában. Kövesse az akkumulátortöltő használati utasítását az akkumulátor megfelelő töltéséhez.
- Gyermekektől távol tartandó.

### JELZÉSEK A MAKITA AKKUMULÁTOROKON

A Makita akkumulátorok jelzésekkel vannak ellátva.

Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy tisztában van a jelentésükkel.

A jelzések jelentése (1 – 7):

1. Ne zárja rövidre az akkumulátort.
2. Mindig hasznosítsa újra az akkumulátort.
3. Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékok közé.
4. Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
5. Ne dobja tűzbe az akkumulátort.
6. Olvassa el a használati utasítást.
7. Akkumulátortöltő

### Megjegyzés:

Az újrahasonosítás módja országról országra vagy régióról régióra különböző lehet. Ez ügyben forduljon a legközelebbi meghatalmazott Makita szervizközponthoz vagy forgalmazóhoz.

### [Csak EU-tagállamok számára]

Az akkumulátor és annak tartozékait ne dobja a háztartási hulladékok közé! Az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló európai rendelet és a nemzeti jogszabályoknak megfelelő végrehajtás értelmében az élettartamuk végét elérő elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasonosító létesítménybe kell visszavinni.

## SK SLOVENČINA

### ⚠ VÝSTRAHA

- Akumulátor používajte len s elektrickým náradím Makita.
- Informácie o príslušných nabíjačkách akumulátorov nájdete v návode na obsluhu daného náradia. Postupujte podľa návodu na obsluhu nabíjačky akumulátorov a akumulátor nabíjajte správne.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.

### SYMBOLY NA AKUMULÁTOROCH ZNAČKY MAKITA

Akumulátory značky Makita sú označené symbolmi.

Pred použitím sa presvedčte, že ste porozumeli ich významu.

Význam symbolov (1 – 7):

1. Akumulátory neskratujte.
2. Akumulátory vždy recyklujte.
3. Akumulátory nevyhadzujte do odpadkových košov a podobne.
4. Akumulátor nevystavujte účinkom vody alebo dažďa.
5. Akumulátory nezneškodňujte vhadzením do ohňa.
6. Prečítajte si návod na obsluhu.
7. Nabíjačka akumulátorov

### Poznámka:

Spôsob recyklovania môže byť v každej krajine, štáte (provincii) iný. Poradte sa s najbližším autorizovaným servisným centrom značky Makita alebo predajcom.

### [Len pre štáty EÚ]

Nevyhadzujte akumulátor do komunálneho odpadu! Podľa európskeho nariadenia o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch a ich implementovaní do právnych predpisov jednotlivých krajín je nutné batérie a akumulátory po skončení ich životnosti separovať a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

## CS ČESKY

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Akumulátor používejte pouze s elektrickým náradím Makita.
- Příslušné nabíječky akumulátorů se nachází v každém návodu k obsluze nářadí. Pro správné nabití akumulátoru postupujte podle návodu k obsluze nabíječky akumulátorů.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

### SYMBOLY NA AKUMULÁTORECH MAKITA

Akumulátory Makita jsou označeny symboly.

Před použitím se ujistěte, zda rozumíte jejich významu.

Význam symbolů (1 – 7):

1. Akumulátory nezkratujte.
2. Akumulátory vždy recyklujte.
3. Akumulátory nelikvidujte vyhozením do odpadkového koše apod.
4. Akumulátory nevystavujte působení vody či deště.
5. Akumulátory nelikvidujte vhadzováním do ohně.
6. Přečtěte si návod k obsluze.
7. Nabíječka akumulátorů

### Poznámka:

Metody recyklace se mohou v různých zemích či státech (správních oblastech) lišit. Poradte se s nejbližším autorizovaným servisním střediskem Makita nebo s distributorem.

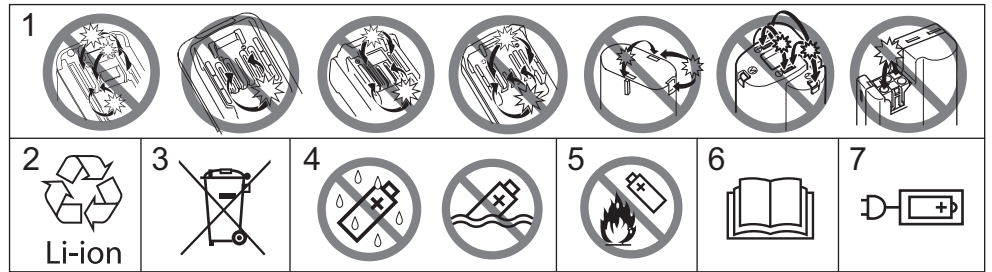
### [Jen pro státy EU]

Bloky akumulátorů nelikvidujte současně s domovním odpadem! Vzhledem k dodržování evropské směrnice o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s implementací v souladu s národními zákony musí být baterie a akumulátory po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan





## SL SLOVENŠČINA

### ⚠ OPOZORILO

- Akumulator uporabljajte samo z električnimi orodji Makita.
- Glejte navodila za uporabo za vsako posamezno orodje za ustrezne polnilnike akumulatorev. Za ustrezno polnjenje akumulatorja sledite navodilom za uporabo polnilnika akumulatorja.
- Hranite zunaj dosega otrok.

### SIMBOLI NA BATERIJAH DRUŽBE MAKITA

Na baterijah družbe Makita so ti simboli.

Pred uporabo se obvezno seznanite z njihovim pomenom.

Pomen simbolov (1–7):

1. Ne povzročite kratkega stika baterij.
2. Baterije vedno reciklirajte.
3. Baterij ne smete zavreči med gospodinjske ali podobne odpadke.
4. Baterije ne izpostavljajte vodi ali dežju.
5. Ne uničujte baterije z ognjem.
6. Preberite navodila za uporabo.
7. Polnilnik akumulatorja

### Opomba:

Način recikliranja se lahko razlikuje glede na državo ali zvezno državo (provincio). Obrnite se na najbližji pooblaščen servisni center ali distributerja družbe Makita.

### [Samo za države EU]

Baterijskega držala ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. V skladu z evropsko uredbo o baterijah in akumulatorjih, odpadnih baterijah in akumulatorjih ter upoštevanjem njenih določil v skladu z državno zakonodajo je treba baterije in akumulatorje, katerih življenjska doba je pretekla, zbirati ločeno in jih dostaviti v ustrezen obrat za recikliranje, ki deluje skladno z okoljevarstvenimi zahtevami.

## SQ SHQIP

### ⚠ PARALAJMËRIM

- Përdorenitë baterinë vetëm me veglat elektrike të Makita.
- Shikoni manualin e përdorimit të veglës për karikuesit e aplikueshëm të baterive. Ndiqni manualin e përdorimit të karikuesit të baterisë për ta karikuar siç duhet baterinë.
- Mbajini larg fëmijëve.

### SIMBOLET NË BATERITË “MAKITA”

Bateritë “Makita” janë të shënuara me simbole.

Sigurohuni që e dini kuptimin e tyre përpara përdorimit.

Kuptimi i simboleve (1 – 7):

1. Mos krijoni qark të shkurtër te bateritë.
2. Riciklojini gjithmonë bateritë.
3. Mos i hidhni bateritë në koshin e mbeturinave apo në vende të ngjashme.
4. Mos e ekspozoni baterinë në ujë ose shi.
5. Mos e shkatërroni baterinë duke e djegur.
6. Lexoni manualin e përdorimit.
7. Karikuesi i baterisë

### Shënim:

Metoda e riciklimit mund të ndryshojë nga njëri vend në tjetrin ose nga njëri shtet (provincë) në tjetrin. Konsultohuni me distributorin ose qendrën më të afërt të autorizuar të shërbimit të “Makita”.

### [Vetëm për shtetet e BE-së]

Mos e hidhni paketën e baterisë bashkë me mbeturinat shtëpiake! Në përputhje me Rregulloren Evropiane për Bateritë dhe Akumulorët dhe Mbetjet nga Bateritë dhe Akumulorët dhe implementimin në përputhje me legjislacionin kombëtar, bateritë dhe paketa(t) e baterisë që kanë arritur fundin e jetëgjatësisë së tyre duhet të mblidhen veçmas dhe të dorëzohen në një objekt riciklimi që nuk dëmton mjedisin.

## BG БЪЛГАРСКИ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Използвайте батерията само с електрически инструменти Makita.
- Виджте ръководството за експлоатация на инструмента за приложимите зарядни устройства за батерии. Следвайте ръководството за експлоатация на зарядното устройство за батерии, за да заредите правилно батерията.
- Дръжте далеч от деца.

### СИМВОЛИ ВЪРХУ БАТЕРИИТЕ МАКИТА

Батериите Makita са обозначени със символи.

Задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работа.

Значение на символи (1 – 7):

1. Не свързвайте батериите на късо.
2. Винаги рециклирайте батериите.
3. Не изхвърляйте батерии в кофата за боклук или други подобни.
4. Не излагайте батериите на контакт с вода или дъжд.
5. Не унищожавайте батериите чрез изгаряне.
6. Прочетете ръководството за експлоатация.
7. Зарядно устройство за батерии

### Забележка:

Методът за рециклиране може да е различен в различните държави и щати (провинции). Консултирайте се с най-близкия дистрибутор или оторизиран сервис на Makita.

### [Самo за държави от ЕС]

Не изхвърляйте батерии заедно с домакински отпадъци! В съответствие с Европейския регламент относно батериите и отпадъчните батерии и приложението му съгласно националното законодателство, батерии и пакет(и) батерии, които са достигнали до края на експлоатационния си живот, трябва да се събират отделно и да се връщат в места за рециклиране, съобразени с изискванията за опазване на околната среда.

## HR HRVATSKI

### ⚠ UPOZORENJE

- Bateriju koristite isključivo s električnim alatima Makita.
- Primjenjive punjače za baterije potražite u svakom priručniku s uputama alata. Da biste ispravno napunili bateriju, slijedite priručnik s uputama za punjač za baterije.
- Držite podalje od djece.

### SIMBOLI NA BATERIJAMA TVRTKE MAKITA

Baterije tvrtke Makita označene su simbolima.

Prije korištenja obavezno provjerite njihovo značenje.

Značenja simbola (1 – 7):

1. Pazite da na baterijama ne dođe do kratkog spoja.
2. Uvijek reciklirajte baterije.
3. Baterije nemojte bacati u kantu za smeće ni druge slične spremnike.
4. Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.
5. Ne uništavajte baterije vatrom.
6. Pročitajte priručnik s uputama.
7. Punjač za baterije

### Napomena:

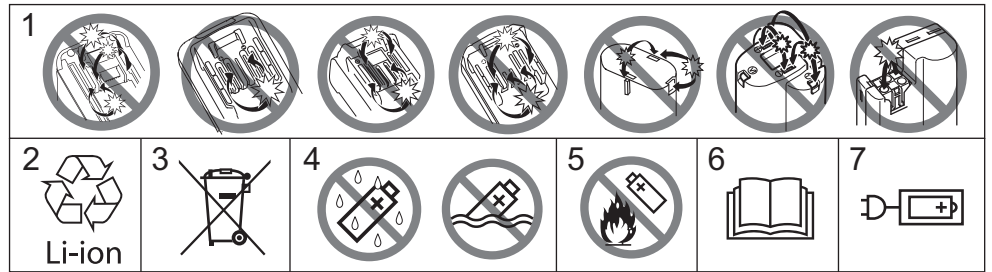
Metoda recikliranja može se razlikovati ovisno o državi ili županiji. Savjetujte se s najbližim ovlaštenim servisnim centrom ili distributerom tvrtke Makita.

### [Samo za države EU-a]

Komplete baterija nemojte odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom! Sukladno europskoj direktivi o baterijama i akumulatorima i o odpadnim baterijama i akumulatorima te njezinom primjeni sukladno nacionalnim zakonima, baterije na kraju vijeka trajanja moraju se zasebno prikupiti i vratiti u ekološki kompatibilno postrojenje za recikliranje.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan



## МК МАКЕДОНСКИ

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Користете ја батеријата само со електрични алати Makita.
- Погледнете го секое упатство за употреба на алатот за применливите полначи за батерии. Следете го упатството за употреба на полначот за батерии за да ја полните батеријата правилно.
- Да се чува подалеку од дофат на деца.

### СИМБОЛИ НА БАТЕРИИТЕ МАКИТА

Батериите Makita се означени со симболи.  
Видете што значат пред да почнете да работите.  
Значење на симболите (1 – 7):

1. Не преспојувајте ги батериите.
2. Секогаш рециклирајте ги батериите.
3. Не фрлајте ги батериите во корпа за отпад или сл.
4. Не изложувајте ја батеријата на вода или дожд.
5. Не уништувајте ја батеријата со оган.
6. Прочитајте го упатството за користење.
7. Полнач за батерии

### Напомена:

Методот на рециклирање може да се разликува од една до друга држава или од една до друга провинција. Консултирајте се со најблискиот овластен сервисен центар или дистрибутер за Makita.

### [Само за земји-членки на ЕУ]

Не фрлајте го пакетот на батеријата во отпад заедно со отпадниот материјал од вашето домаќинство! Земајќи ја предвид европската регулатива за батерии и акумулатори и отпадни батерии и акумулатори и нејзиното спроведување во согласност со националните закони, батериите и пакетот(ите) со батерии на крајот на нивниот работен век мора да се собираат одделно и да се вратат во еколошки објект за рециклирање.

## SR СРПСКИ

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

- Батерију користите само са Makita електричним алатима.
- Погледате упутство за употребу за сваки од алата за одговарајуће пуњаче батерије. Пратите упутства из упутства за употребу пуњача батерије за правилно пуњење батерије.
- Држите даље од деце.

### СИМБОЛИ НА БАТЕРИЈАМА МАКИТА

Батерије Makita означене су симболима.  
Пре прве употребе обавезно се упознајте са нивним значењем.  
Значење симбола (1 – 7):

1. Немојте да изазивате кратак спој на батерији.
2. Батерије увек рециклирајте.
3. Батерије немојте да одлажете у канту за отпатке и слично.
4. Батерију немојте да излажете води или киши.
5. Батерију не уништавајте помоћу ватре.
6. Прочитајте упутство за употребу.
7. Пуњач батерије

### Напомена:

Метод рециклаже може се разликовати од државе до државе, или од регије до регије. У вези са овим обратите се најближем овлашћеном сервисном центру или дистрибутеру производа Makita.

### [Само за земље ЕУ]

Комплет батерија немојте да одлажете заједно са кућним отпадом! У складу са европским прописима о батеријама и акумулаторима и истрошеним батеријама и акумулаторима и применом ових прописа у складу са државним законима, батерије и нивова паковања на крају радног века неопходно је одвојено прикупити и вратити у еколошки прихватљиво постројење за рециклажу.

## RO ROMÂNĂ

### ⚠ AVERTISMENT

- Utilizați acumulatorul numai cu mașinile electrice Makita.
- Consultați fiecare manual de instrucțiuni al mașinii pentru încărcătoarele de acumulatori aplicabile. Respectați manualul de instrucțiuni al încărcătorului de acumulator pentru a încărca acumulatorul în mod corect.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

### SIMBOLURI PE ACUMULATORILE MAKITA

Acumulatorii Makita sunt indicate prin simboluri.  
Asigurați-vă că ați înțeles semnificația acestora înainte de utilizare.  
Semnificația simbolurilor (1 – 7):

1. Nu scurtcircuitați acumulatorii.
2. Reciclați întotdeauna acumulatorii.
3. Nu depuneți acumulatorii în același loc cu deșeurile menajere.
4. Nu expuneți acumulatorul la apă sau ploaie.
5. Nu distrugeți acumulatorul prin aruncare în foc.
6. Citiți manualul de utilizare.
7. Încărcătorul acumulatorului

### Notă:

Metoda de reciclare poate diferi de la o țară la alta, sau de la stat (provincie) la stat (provincie). Consultați cel mai apropiat Centru de Service Autorizat Makita sau distribuitorul.

### [Doar pentru țările UE]

Nu aruncați acumulatorul împreună cu gunoii menajer! În conformitate cu Regulamentul european privind bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori, precum și cu implementarea conform legislației naționale, bateriile și grupul (grupurile) de baterii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

## UK УКРАЇНСЬКА

### ⚠ УВАГА

- Використовуйте акумулятор лише з електроінструментами Makita.
- Див. інструкцію з експлуатації інструмента щодо застосовних зарядних пристроїв для акумуляторів. Дотримуйтеся вказівок в інструкції з експлуатації зарядного пристрою для акумуляторів щодо належного заряджання акумулятора.
- Тримати подалі від дітей.

### СИМБОЛИ НА АКУМУЛЯТОРАХ МАКИТА

На акумуляторах Makita зображені такі символи.  
Перед використанням обов'язково вивчіть їх значення.  
Значення символів (1 – 7):

1. Не закорочуйте акумулятори.
2. Завжди утилізуйте акумулятори.
3. Не викидайте акумулятори у контейнери для побутових відходів чи в аналогічні ємності.
4. Не виставляйте акумулятор під воду чи дощ.
5. Не спалюйте акумулятор.
6. Прочитайте інструкцію з експлуатації.
7. Зарядний пристрій для акумуляторів

### Примітка:

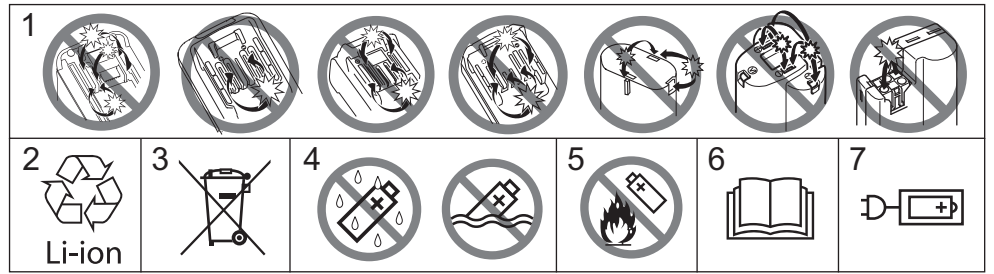
Метод утилізації відходів може відрізнятися залежно від країни або штату (провінції). Зверніться до найближчого дистриб'ютора чи до авторизованого центру обслуговування компанії Makita.

### [Тільки для країн ЄС]

Не викидайте акумулятори разом із побутовим сміттям! Згідно з Регламентом Європейського Союзу про батареї та акумулятори, про утилізацію батарей і акумуляторів та їх застосуванням із дотриманням національних законів, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan



## RU РУССКИЙ

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Используйте аккумулятор только с электроинструментами Makita.
- Подходящие зарядные устройства для аккумуляторов представлены в руководстве по эксплуатации каждого инструмента. Для зарядки аккумулятора надлежащим образом следуйте руководству по эксплуатации зарядного устройства для аккумуляторов.
- Хранить в недоступном для детей месте.

### МАРКИРОВКА НА АККУМУЛЯТОРАХ MAKITA

На аккумуляторы Makita наносится маркировка.  
Перед использованием убедитесь, что вы понимаете ее значение.  
Значение символов (1 – 7):

1. Не замыкайте накоротко аккумуляторные батареи.
2. Всегда сдавайте аккумуляторные батареи на утилизацию.
3. Не выбрасывайте аккумуляторные батареи вместе с бытовыми отходами.
4. Не допускайте попадания на аккумуляторную батарею воды или дождя.
5. Не сжигайте аккумуляторную батарею.
6. Прочитайте руководство по эксплуатации.
7. Зарядное устройство для аккумуляторов

### Примечание:

Метод переработки в разных странах и регионах может отличаться. Обратитесь за консультацией к ближайшему дистрибьютору Makita или в сервисный центр компании.

### [Только для стран ЕС]

Не утилизируйте аккумуляторную батарею вместе с бытовыми отходами! В целях соблюдения Европейского регламента по батареям и аккумуляторам, а также использованным батареям и аккумуляторам и его исполнения в соответствии с национальным законодательством аккумуляторы и блок(и) аккумуляторов, достигшие окончания срока своей службы, должны собираться отдельно и возвращаться на экологически безопасное предприятие по переработке отходов.

## KK ҚАЗАҚ

### ⚠ ЕСКЕРТУ

- Аккумуляторды тек Makita электрлік құралдарымен пайдаланыңыз.
- Аккумуляторларға пайдалануға болатын зарядтау құрылғыларын құралдың өз нұсқаулығынан қараңыз. Аккумуляторды дұрыстап қуаттау үшін аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысының нұсқауларын орындаңыз.
- Балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.

### МАКИТА БАТАРЕЯЛАРЫНДАҒЫ ТАҢБАЛАР

Makita батареяларында таңбалар көрсетілген.  
Пайдаланудан бұрын олардың мағынасын түсініп алыңыз.  
Таңбалардың мағынасы (1 – 7):

1. Батареяларды қысқа тұйықтамаңыз.
2. Өрқашан батареяларды қайта өңдеуге тапсырыңыз.
3. Батареяларды тұрмыстық қалдықтар контейнеріне тастамаңыз.
4. Батареяға су тигізбеңіз немесе жаңбырдың астында қалдырмаңыз.
5. Батареяны өртемеңіз.
6. Нұсқаулықты оқып шығыңыз.
7. Аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысы

### Ескертпе:

Утилизация әдісі елге, аймаққа байланысты өзгеруі мүмкін. Сізге жақын жерде орналасқан Makita ресми қызмет көрсету орталығына немесе дистрибьюторға хабарласыңыз.

### [Тек Еуропалық одақ елдері үшін]

Батарея блогын тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз! Батареялар мен аккумуляторлар, батареялар мен аккумуляторлардың қалдықтары туралы еуропалық ережеге сәйкес, сондай-ақ ұлттық заңдарға сәйкес жүзеге асыру үшін, қызмет ету мерзімі аяқталған батареялар мен аккумулятор блогын (блоктарын) бөлек жинап, экологиялық қайта өңдеу мекемесіне қайтару керек.

## PTBR PORTUGUÊS

### ⚠ AVISO

- Utilize a bateria somente com ferramentas elétricas Makita.
- Consulte o manual de instruções da ferramenta para verificar os carregadores de bateria aplicáveis. Siga as instruções do manual de instruções do carregador de bateria para recarregar a bateria corretamente.
- Mantenha longe das crianças.

### SÍMBOLOS DAS BATERIAS MAKITA

As baterias têm indicações dadas por símbolos.  
Certifique-se de que você entende o significado de cada um antes do uso.  
Significado dos símbolos (1 – 7):

1. Não ponha as baterias em curto-circuito.
2. Recicle sempre as baterias.
3. Não descarte as baterias no lixo ou similar.
4. Não exponha a bateria à água ou chuva.
5. Não destrua a bateria no fogo.
6. Leia o manual de instruções.
7. Carregador de bateria

### Nota:

O método de reciclagem pode variar de país para país, ou de estado (região) para estado (região). Consulte o seu Centro de assistência ou distribuidor Makita autorizado.

### [Somente para os países da União Europeia]

Não descartar a bateria junto com o lixo doméstico! Em conformidade com a regulamentação europeia sobre acumuladores e baterias, e a disposição destes como resíduos, e com a implementação dessa regulamentação de acordo com as leis nacionais, as baterias que atingem o fim de suas vidas úteis devem ser coletadas separadamente e encaminhadas para uma instalação de reciclagem ambientalmente compatível.

## ZHCN 简体中文

### ⚠ 警告

- 请仅将电池用于 Makita (牧田) 电动工具。
- 有关适用的电池充电器，请参阅各工具的使用说明书。请遵循电池充电器的使用说明书正确充电。
- 远离儿童。

### 牧田电池上的符号

牧田电池配有符号表示。

请确保在使用前理解各个符号的含义。

符号含义 (1 - 7):

1. 不要短接电池。
2. 总是回收电池。
3. 废弃电池请勿投入垃圾桶或类似的地方。
4. 不要将电池暴露在水或雨中。
5. 不要将电池扔入火中进行销毁。
6. 阅读使用说明书。
7. 电池充电器

### 注:

回收方式在国与国，或州（省）与州（省）之间可能都各不相同。请向最近的牧田授权服务中心或经销商咨询。

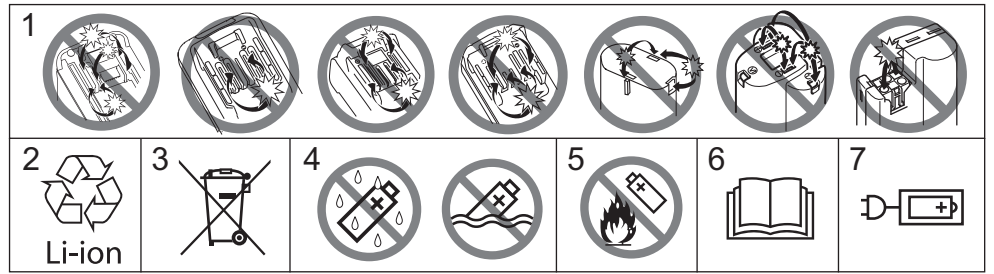
### [仅限于欧盟国家]

请勿与生活垃圾一起处置电池组。请务必遵守欧洲关于电池和蓄电池以及废弃电池和蓄电池的法规并根据法律法规执行。达到使用寿命的电池和电池组必须分类回收至符合环境保护规定的回收机构。

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan





## ZHTW 繁體中文

### ⚠ 警告

- 電池僅可用於 Makita (牧田) 電動工具。
- 請參閱工具的使用說明書，以瞭解適用的電池充電器。請依照電池充電器的使用說明書，正確為電池組充電。
- 確保遠離兒童。

### 牧田電池上的符號

牧田電池皆以符號表示。

使用前，確保您理解他們的含義。

符號含義 (1 - 7):

1. 避免將電池上 + 極 (正電) 與一極 (負電) 直接接觸，造成短路，發生危險。
2. 本電池為環保回收電池。
3. 廢棄電池請勿投入垃圾桶。
4. 切勿使電池浸水或受到雨淋。
5. 切勿用火焚燒來損壞電池。
6. 請仔細閱讀使用說明書。
7. 電池充電器

### 註:

環保電池回收方法，各區域均有不同的方式，如果有不瞭解的地方，可就近至牧田服務中心或經銷商瞭解。

### [ 僅適用於歐盟國家 ]

請勿將電池組與家庭廢棄材料一同丟棄！請務必遵守歐洲關於電池、蓄電池、廢電池和廢蓄電池的相關法規，根據法律法規執行。達到使用壽命的電池與電池組必須分類回收至符合環境保護規定的再循環機構。

## KO 한국어

### ⚠ 경고

- 배터리는 Makita 전용 공구에만 사용하십시오.
- 해당 배터리 충전기는 각 공구의 사용 설명서를 참조하십시오. 배터리 충전기의 취급 설명서에 따라 배터리를 올바르게 충전하십시오.
- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

### MAKITA 배터리에 대한 기호

Makita 배터리는 기호로 표시되어 있습니다.

사용하기 전에 기호의 의미를 확실하게 이해하십시오.

기호의 의미 (1 - 7):

1. 배터리가 함선되지 않도록 주의하십시오.
2. 배터리를 항상 재활용하십시오.
3. 쓰레기통 또는 그 밖의 유사한 것에 배터리를 버리지 마십시오.
4. 배터리가 물이나 비에 닿지 않게 하십시오.
5. 배터리를 불에 넣어 없애지 마십시오.
6. 취급 설명서를 참조하여 주십시오.
7. 배터리 충전기

### 참고 :

재활용 방법은 국가별 또는 주 (지방) 별로 다를 수 있습니다. 가까운 Makita 공인 서비스 센터 또는 대리점에 문의하십시오.

### [ 유럽연합 국가에만 해당됨 ]

배터리 팩을 일반 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오! 배터리 및 축전지, 폐배터리 및 축전지에 관한 유럽 규정과 국내법에 따라 수명이 다한 배터리 및 배터리 팩은 분리 수거하여 친환경 재활용 시설에 반환해야 합니다.

## ID BAHASA INDONESIA

### ⚠ PERINGATAN

- Gunakan baterai hanya dengan mesin daya Makita.
- Baca setiap petunjuk penggunaan mesin untuk pengisi daya baterai yang sesuai. Ikuti petunjuk penggunaan pengisi daya baterai untuk mengisi ulang baterai secara tepat.
- Jauhkan dari jangkauan anak-anak.

### SIMBOL-SIMBOL PADA BATERAI MAKITA

Pada baterai Makita tertera beberapa simbol.

Pastikan Anda mengerti arti masing-masing simbol sebelum menggunakan perangkat.

Arti Simbol (1 - 7):

1. Jangan menghubsingkatkan baterai.
2. Selalu daur ulang baterai.
3. Jangan membuang baterai ke tempat sampah biasa atau tempat pembuangan sejenis.
4. Jangan biarkan baterai terkena air atau hujan.
5. Jangan menghancurkan baterai dengan api.
6. Baca petunjuk penggunaan.
7. Pengisi daya baterai

### Catatan:

Metode daur ulang dapat berbeda dari satu negara atau provinsi ke negara atau provinsi lainnya. Tanyakan kepada Pusat Servis atau Distributor Resmi Makita terdekat.

### [Hanya untuk negara-negara Uni Eropa]

Jangan buang baterai bersama dengan sampah rumah tangga! Dengan memperhatikan Peraturan Eropa tentang Baterai dan Akumulator serta Baterai dan Akumulator Limbah serta pelaksanaannya sesuai dengan ketentuan hukum nasional, baterai dan paket baterai yang telah habis masa pakainya harus dikumpulkan secara terpisah dan dikembalikan ke fasilitas daur ulang yang ramah lingkungan.

## VI TIẾNG VIỆT

### ⚠ CẢNH BÁO

- Chỉ sử dụng pin với dụng cụ máy Makita.
- Xem từng tài liệu hướng dẫn của dụng cụ để biết cục sạc pin thích hợp. Làm theo tài liệu hướng dẫn của cục sạc pin để sạc pin đúng cách.
- Cát giữ tránh xa tầm với của trẻ em.

### CÁC KÝ HIỆU TRÊN PIN MAKITA

Pin Makita được biểu thị bằng các ký hiệu.

Đảm bảo rằng bạn hiểu ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.

Ý nghĩa của các Ký hiệu (1 - 7):

1. Không làm đoản mạch pin.
2. Luôn tái chế pin.
3. Không vứt bỏ pin vào thùng rác hoặc nơi tương tự.
4. Không để pin dính nước hoặc ngoài trời mưa.
5. Không thiêu hủy pin.
6. Đọc tài liệu hướng dẫn.
7. Cục sạc pin

### Chú ý:

Phương pháp tái chế có thể khác nhau giữa các quốc gia hoặc tiểu bang (tỉnh).

Tham vấn Nhà phân phối hoặc Trung tâm dịch vụ được ủy quyền của Makita gần bạn nhất.

### [Chỉ dành cho các quốc gia thuộc Liên minh châu Âu (EU)]

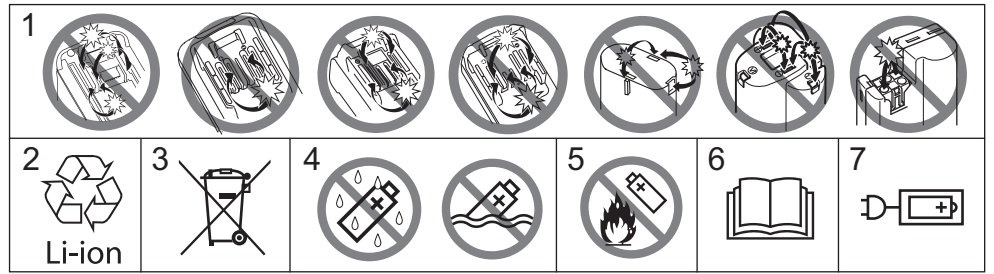
Không thải bỏ hộp pin cùng với chất thải sinh hoạt! Để tuân thủ Quy định Châu Âu, đối với Pin vàẮc quy cũng như Pin vàẮc quy thải bỏ và thi hành những quy định này phù hợp với luật pháp quốc gia, pin và (các) bộ pin không còn sử dụng được nữa phải được thu nhận riêng và đưa trở lại cơ sở tái chế tương thích với môi trường.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan



TH ภาษาไทย

FA فارسی

คำเตือน

- ใช้แบตเตอรี่เฉพาะกับเครื่องมือไฟฟ้าของ Makita เท่านั้น
• ดูแลมือการใช้งานของแต่ละเครื่องมือเกี่ยวกับเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ที่ใช้งานได้
• ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานของเครื่องชาร์จแบตเตอรี่เพื่อชาร์จแบตเตอรี่อย่างถูกต้อง
• เก็บให้พ้นมือเด็ก

สัญลักษณ์บนแบตเตอรี่ของ MAKITA

แบตเตอรี่ของ Makita จะมีสัญลักษณ์กำกับอยู่

โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน

ความหมายของสัญลักษณ์ (1 - 7):

- 1. อย่าลัดวงจรแบตเตอรี่
2. นำแบตเตอรี่ไปรีไซเคิลเสมอ
3. อย่าทิ้งแบตเตอรี่ลงในถังขยะหรือภาชนะสำหรับทิ้งขยะที่คล้ายคลึงกัน
4. อย่าปล่อยให้แบตเตอรี่สัมผัสน้ำหรือฝน
5. อย่าเผาทำลายแบตเตอรี่
6. อ่านคู่มือการใช้งาน
7. เครื่องชาร์จแบตเตอรี่

หมายเหตุ:

วิธีการรีไซเคิลอาจแตกต่างกันไปตามแต่ละประเทศ หรือแต่ละรัฐ (จังหวัด) บริการศูนย์บริการหรือตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับการรับรองของ Makita

[เฉพาะประเทศในสหภาพยุโรปเท่านั้น]

อย่าทิ้งชุดแบตเตอรี่รวมกับขยะในครัวเรือน!

เพื่อให้เป็นไปตามกฎระเบียบของยุโรปเกี่ยวกับแบตเตอรี่และหม้อสะสมไฟฟ้า

รวมทั้งขยะจำพวกแบตเตอรี่และหม้อสะสมไฟฟ้า ตลอดจนการปฏิบัติตามกฎหมายในประเทศ

ต้องเก็บแบตเตอรี่และชุดแบตเตอรี่ที่หมดอายุการใช้งานแล้วแยกต่างหาก

แล้วส่งกลับไปยังศูนย์รีไซเคิลที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

هشدار

- باتری را فقط با ابزارهای پر قدرت ماکیتا بکار ببرید.
• برای آگاهی از شارژرهای باتری قابل استفاده به دفترچه راهنمای هر ابزار رجوع کنید. برای آگاهی از نحوه شارژ کردن صحیح باتری، دستورالعملهای دفترچه راهنمای شارژر باتری را دنبال کنید.
• دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.

علامت و نشانه های روی باتری های MAKITA

باتری های Makita با علامت و نشانه هایی مشخص شده اند. پیش از استفاده، باید حتماً از معنای آنها آگاه باشید.

معنای علامت و نشانه ها (1 - 7):

- 1. باتری ها را اتصال کوتاه نکنید.
2. همیشه باتری ها را بازیافت کنید.
3. نباید باتری ها را داخل سطل زباله یا شبیه آن دور بریزید.
4. نباید باتری را در معرض آب یا باران قرار دهید.
5. نباید باتری را در آتش از بین ببرید.
6. دفترچه راهنما را مطالعه کنید.
7. شارژر باتری

توجه:

روش بازیافت ممکن است از کشور به کشور، یا استان به استان متفاوت باشد. با نزدیک ترین مرکز خدمات یا پخش کننده مجاز Makita مشورت کنید.

[فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا]

هرگز نباید بسته باتری را همراه با زباله های خانگی دور بیندازید! در تطابق با مصوبات اروپایی، درباره باتری ها و انباره ها و باتری ها و انباره های مستعمل و اجرای آنها با توجه به مقررات و قوانین کشوری، باتری ها و بسته (های) باتری که عمر مفید آنها به پایان رسیده است باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت سازگار با محیط زیست فرستاده شوند.

AR عربي

تحذير

- استخدم فقط البطارية المرفقة مع أدوات Makita الكهربائية.
• راجع كل دليل إرشادات خاص بالأداة للتعرف على شواحن البطارية التي يمكن استخدامها. اتبع دليل إرشادات شاحن البطارية للتعرف على كيفية شحن البطارية بشكل صحيح.
• احتفظ به بعيداً عن متناول الأطفال.

الرموز الموجودة على بطاريات MAKITA

توجد هناك رموز على بطاريات Makita.

احرص على فهم معانيها قبل الاستعمال.

معاني الرموز (1 - 7):

- 1. لا تعرض البطاريات لقصور كهربائي.
2. قم بإعادة تدوير البطاريات دائماً.
3. لا تتخلص من البطاريات برميها في سلة المهملات أو ما إليها.
4. لا تعرض البطارية للماء أو المطر.
5. لا تعرض البطارية للنار.
6. اقرأ دليل الإرشادات.
7. شاحن البطارية

ملاحظة:

قد تختلف طريقة إعادة التدوير وفقاً للبلد أو الولاية (المقاطعة). قم باستشارة موزع أو مركز خدمة Makita المعتمد القريب منك.

[لبلدان الاتحاد الأوروبي فقط]

لا تقم بالتخلص من البطارية مع القمامة المنزلية! امتثالاً للوائح الأوروبية بشأن التخلص من البطاريات والمراكمات والبطاريات المستهلكة والمراكمات المستهلكة، وتنفيذ ذلك بما يتفق مع القوانين المحلية، يجب تجميع البطاريات ومجموعة (مجموعات) البطارية التي انتهت عمرها الافتراضي بشكل منفصل وإعادتها إلى منشأة إعادة تدوير صديقة للبيئة.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan



**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan